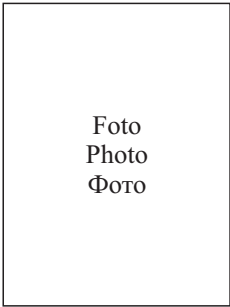


**Iesniegums uzturēšanās atļaujas pieprasīšanai
repatriantam un repatrianta ģimenes loceklim**
Application for Requiring a Residence Permit for Repatriant or Repatriants family members
Заявление репатрианта и члена его семьи на получение вида на жительство



Iesniegums aizpildīts
Application is filled out
Заявление заполнено

 datums/date/дата

I. Es, / I, / я, _____

lūdzu izskatīt jautājumu par repatrianta / repatrianta ģimenes locekļa statusa piešķiršanu. Kopā ar mani ieceļo:
Please consider the question about repatriant status concession. Together with me entry:
Прошу рассмотреть вопрос о предоставлении статуса репатрианта. Вместе со мной въезжают:

Nr. p.k. No/№	Vārds, uzvārds First name, last name Имя, фамилия	Radniecības pakāpe Relationship Степень родства
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		

II. Jūsu personīgie dati / Your personal data / Ваши личные данные

1. Vārds (vārdi)
Given name (s) / Имя (-ена) _____
2. Uzvārds
Surname / Фамилия (-и) _____
3. Dzimtais uzvārds
Family name / Урожденный (-нная) _____
4. Iepriekšējie vārdi, uzvārdi, ja tie ir mainīti
Former given names, surnames if they have been changed
Предыдущие имена, фамилии, если они были изменены _____
5. Dzimšanas datums (diēna, mēnesis, gads)
Date of birth (day, month, year) / Данные о рождении (день, месяц, год) _____
6. Ja dzimšanas datums ir mainīts, norādiet iepriekšējo dzimšanas datumu
If date of birth has been changed, indicate former date of birth
Если дата рождения была изменена, укажите предыдущую дату рождения _____
7. Dzimšanas vieta
Place of birth / Место рождения _____
 - a) valsts
country / государство _____
 - b) province, štats, apgabals
province, state, region / провинция, штат, область _____
 - c) rajons, pilsēta, apdzīvota vieta
district, town, settlement / район, город, населенный пункт _____
8. Dzimšanas reģistrācija / Registration of birth / Регистрация рождения
 - a) reģistra ieraksta numurs
number of registration entry / номер записи в регистре _____
 - b) datums
date / дата _____

c) valsts
country / государство _____

d) iestāde
office / место регистрации _____

9. Dzimšanas apliecība / Certificate of birth / Свидетельство о рождении

a) numurs
number / номер _____

b) izdošanas datums
date of issue / дата выдачи _____

c) izdevējvalsts
issuing country / государство _____

d) izdevējiestāde
issuing authority / место выдачи _____

10. Dzimums / Sex / Пол

vīrietis sieviete
male female
мужчина женщина

11. Pilsonība (pilsonības) (pavalstniecība)

Citizenship (citizenships)

Государственная принадлежность _____

Ja Jūs esat bezvalstnieks, norādiet mītnes valsti.

If you are stateless person, indicate the residence country

Если Вы являетесь лицом без гражданства, укажите страну проживания _____

12. Tiesiskais statuss mītnes valstī, ja Jūs nedzīvojat savā pilsonības valstī

Legal status in home country if you do not reside in the country of your citizenship

Правовой статус в стране проживания, если Вы живете в другой стране

bēglis pastāvīgās uzturēšanās atļauja termiņuzturēšanās atļauja vīza
refugee permanent residence permit temporary residence permit visa
беженец постоянный вид на жительство временный вид на жительство виза

13. Vai Jums ir atļauja uzturēties kādā citā valstī?

Do you have permission to reside in another country?

Есть ли у Вас вид на жительство в другом государстве?

Jā/Yes/Да Nē/No/Нет

Ja atbildat "jā", norādiet valsti un uzturēšanās atļaujas veidu un derīguma termiņu.

If answer to the question above is "yes", indicate the country and type of residence permit, and date of expiration

Если Вы ответили утвердительно, укажите государство, тип вида на жительство и срок его годности.

14. Tautība

Nationality / Национальность _____

15. Dzīvesvietas adrese ārvalstīs, tālrunis

Residence address in foreign country, telephone

Адрес места жительства за границей, телефон _____

16. Paredzamās dzīvesvietas adrese Latvijā

Prospective residence address in Latvia / Адрес предполагаемого места жительства в Латвии

a) rajons

district / район _____

b) lauku teritorija

rural territory / сельская территория _____

- c) pilsēta
town / город _____
- d) priekšpilsēta / pilsētas rajons
suburb/district of town / предместье/район города _____
- e) pagasts
small rural district / волость _____
- f) ciems
village / село _____
- g) iela
street / улица _____
- h) mājas nosaukums / viensēta
house name/individual farm / название дома _____
- i) mājas numurs
house number / номер дома _____
- j) korpusa numurs
block number / номер корпуса _____
- k) dzīvokļa numurs
apartment number / номер квартиры _____
- l) tālrunis
telephone / телефон _____

III. Ceļošanas dokuments, kas derīgs uzturēšanās atļaujas saņemšanai

Travel document valid for obtaining a residence permit

Проездной документ, годный для получения вида на жительство

1. Ceļošanas dokumenta veids un numurs
Type and number of the travel document
Вид и номер проездного документа _____
2. Izdevējvalsts, izdevējiestāde
Issuing country, issuing authority
Государство и учреждение, выдавшее документ _____
3. Izdošanas datums
Date of issue / Дата выдачи _____
4. Derīguma termiņš
Date of expiration / Срок годности _____

IV. Ģimenes stāvoklis / Marital status / Семейное положение

1. Norādiet ģimenes stāvokli / Indicate your marital status / Укажите своё семейное положение

<input type="checkbox"/> Precējies (-usies) Married В браке	<input type="checkbox"/> Neprecējies (-usies) Single Не женат (не замужем)	<input type="checkbox"/> Šķīries (-usies) Divorced В разводе	<input type="checkbox"/> Atraitnis (-e) Widower (Widow) Вдовец (вдова)
---	--	--	--
2. Ja Jūs esat precējies(-usies) / If you are married / Если Вы состоите в браке:
 - a) laulātā vārds, uzvārds
spouse's given name, surname
имя, фамилия супруга _____
 - b) dzimšanas datums
date of birth / дата рождения _____
 - c) dzimšanas vieta
place of birth / место рождения _____
 - d) pilsonība
citizenship / гражданство _____
 - e) dzīvesvietas adrese
residence address / адрес места жительства _____

- f) laulība noslēgta (datums)
date of marriage / брак заключен (дата) _____
- g) laulības noslēgšanas valsts un vieta
country and place of marriage / место заключения брака. _____
- h) laulības reģistra ieraksta numurs
number of marriage registration entry / номер записи в регистре _____
- i) laulības apliecības numurs
number of marriage certificate / номер свидетельства о браке _____
- j) laulības apliecības izdošanas datums
issuing date of marriage certificate / дата выдачи свидетельства о браке _____

3. Ja Jūs esat šķīries(-usies) vai atkārtoti precējies(-usies), atbildiet uz šī punkta “a-g” apakšpunktiem.
If you are divorced or remarried, answer to sub-items “a-g” of this item
Если Вы были разведены или заключили повторный брак, дайте ответ на подпункты “a-g” данного пункта

Ja Jūsu laulātais(-ā) ir miris(-usi), atbildiet uz šī punkta “a-d” un “h” apakšpunktu.

If your spouse is dead, answer to sub-items “a-d” and “h” of this item

Если Ваш супруг (-а) умер (-ла), дайте ответ на подпункты “a-d” и “h” данного пункта

Ja kāda no Jūsu laulībām atzīta par spēkā neesošu, atbildiet uz šī punkta “a-d” un “i” apakšpunktu.

If any of your marriages are recognized to be void, answer to sub-items “a-d” and “i” of this item

Если какой либо из Ваших браков признан недействительным, дайте ответ на подпункты “a-d” и “i” данного пункта

Nr. p.k. No №	a) Iepriekšējā(-o) laulātā(-o) vārds(-i), uzvārds former spouse's(-s') given name(s)surname(s) имя(-ена), фамилия(-и)предыдущего(-их) супруга(-ов)	b) Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	c) Pilsonība Citizenship Гражданство	d) Laulības noslēgšanas datums date of marriage дата заключения брака	e) Pašreizējās uzturēšanās valsts residing country / государство нынешнего пребывания
1.					
2.					
3.					

Nr. p.k. No №	f) Laulības šķiršanas datums date of divorce дата развода	g) Šķiršanās akta numurs, lēmumu pieņemusi institūcija, valsts number of divorce deed, decision taking institution, country / номер акта о расторжении брака, государство и организация принявшая решение	h) Laulātā(-ās) miršanas datums your spouse's date of death дата смерти супруга(-и)	i) Laulības atzīšanas par spēkā neesošu datums, civillietas numurs, lēmumu pieņemusi institūcija date of recognizing marriage to be void, number of civil case, decision making institution дата признания брака недействительным, номер гражданского дела, организация, принявшая решение
1.				
2.				
3.				

V. Ziņas par Jūsu radniekiem / Information of your relatives / Сведения о Ваших родственниках

1. Jūsu un Jūsu laulātā bērni (arī pilngadīgie) / Your and your spouse's children (including adults) / Ваши дети и дети Вашего супруга (в том числе и совершеннолетние)

Nr. p.k. No/№	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена),фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

2. Jūsu vecāki / Your parents / Ваши родители

Nr. p.k. No/№	Vārds (vārdi), uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-ена),фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						

Ja kāds no vecākiem ir miris, norādiet miršanas datumu.

If either of the parents is dead, indicate the date of death

Если кто-либо из родителей умер, укажите дату смерти _____

3. Jūsu aizbildnis vai aizgādnis / Your guardian or trustee / Ваш опекун или попечитель

Nr. p.k. No/№	Vārds, uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-сна), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						

Nr. p.k. No №	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas datums date of guardianship or trusteeship establishment дата установления опекунства или попечительства	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas valsts un iestāde Country and office of guardianship or trusteeship establishment государство и организация установившее опекунство или попечительство	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas reģistra ieraksta numurs Entry registration number of established guardianship or trusteeship Номер записи в регистре установления опекунства или попечительства	Termins, uz kuru ir nodibināta aizbildnība vai aizgādnība Period of time the guardianship or trusteeship has been established for Срок, на который установлено опекунство или попечительство
1.				
2.				

4. Jūsu aizbildnībā un aizgādnībā esošās personas

Persons in your guardianship or trusteeship / Лица, находящиеся на Вашем попечительстве и под опекой

Nr. p.k. No/№	Vārds, uzvārds Given name (s), surname (s) имя (-сна), фамилия (-и)	Dzimšanas datums Date of birth Дата рождения	Dzimums Sex Пол	Pilsonība Citizenship Гражданство	Ģimenes stāvoklis Marital status Семейное положение	Dzīvesvietas adrese Address Адрес
1.						
2.						
3.						
4.						

Nr. p.k. No №	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas datums date of guardianship or trusteeship establishment дата установления опекунства или попечительства	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas valsts un iestāde Country and office of guardianship or trusteeship establishment государство и организация установившее опекунство или попечительство	Aizbildnības vai aizgādnības nodibināšanas reģistra ieraksta numurs Entry registration number of established guardianship or trusteeship Номер записи в регистре установления опекунства или попечительства	Termins, uz kuru ir nodibināta aizbildnība vai aizgādnība Period of time the guardianship or trusteeship has been established for Срок, на который установлено опекунство или попечительство
1.				
2.				
3.				
4.				

VI. Valodas zināšanas / Knowledge of languages / Знание иностранных языков

1. Norādiet pakāpi, kādā Jūs protat latviešu valodu un citas svešvalodas

Indicate your proficiency level in Latvian and other foreign languages

Укажите, в какой степени Вы владеете латышским и другими иностранными языками

Nr. p.k. No/№	Valoda Language Язык	Pilnībā Fluent В совершенстве	Pietiekami sociālajiem kontaktiem Sufficiently to communicate На уровне, достаточном для социальных контактов	Neprotu No proficiency Не владею
1.	Latviešu / Latvian/Латышский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Jūsu dzimtā valoda

Your native language / Ваш родной язык _____

3. Sarunvaloda Jūsu ģimenē

Communication language in your family / На каком языке разговариваете в семье _____

VII. Izglītība / Education / Образование

- Pamata Elementary / Начальное Vidējā Secondary / Среднее arodizglītība vocational / профессиональное Augstākā Higher / Высшее

Nr. p.k. No/№	Iegūtā kvalifikācija Acquired qualification Полученная квалификация	Mācību iestādes nosaukums, valsts, pilsēta Name of educational institution, country, town Название учебного учреждения, государство, город	Iestāšanās gads Year of entry Год поступления	Beigšanas gads Year of graduation Год окончания
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

VIII. Nodarbinātība / Employment / Занятость

Norādiet Jūsu amatu/specialitāti

Indicate Your occupation/prospective position

Укажите Вашу должность/специальность _____

IX. Jūsu līdzšinējā uzturēšanās Latvijas teritorijā / Your previous stay in the Republic of Latvia / Ваше пребывание на территории Латвии до сегодняшнего дня

1. Vai līdz šim esat uzturējies(-usies) Latvijā? / Have you stayed in Latvia before? / Бывали ли Вы в Латвии до сегодняшнего дня?
- Jā/Yes/Да Nē/No/Нет

Ja atbildat "jā", norādiet / If answer to the question above is "yes", provide the following information / Если Вы ответили утвердительно, укажите

Laikposms Period of time Период времени	Uzturēšanās vieta (adrese) Place of residence (address) Место пребывания (адрес)	Uzturēšanās iemesls Reason of residing Причина пребывания

2. Vai Jums kādreiz ir atteikta iebraukšana Latvijā? / Have you ever been refused entry in Latvia? / Было ли Вам когда-либо отказано во въезде в Латвию?
- Jā/Yes/Да Nē/No/Нет
3. Vai Jūs esat bijis(-usi) izraidīts(-ta) no Latvijas? / Have you ever been expelled from Latvia? / Были ли Вы выдворены (-на) за пределы Латвии?
- Jā/Yes/Да Nē/No/Нет
4. Vai Jūs vai Jūsu vecāki ir saņēmuši kompensāciju (atlīdzību) par izbraukšanu no Latvijas uz pastāvīgu dzīvi ārvalstīs? / Have you or your parents ever received compensation (remuneration) for departure from Latvia for a permanent residence in foreign countries? / Получили ли Вы или Ваши родители компенсацию за выезд за пределы Латвии на постоянное проживание за рубежом?
- Jā/Yes/Да Nē/No/Нет

Ja atbildat "jā", norādiet maksātājiestādi vai fondu un kompensācijas (atlīdzības) saņemšanas datumu.

If answer to the question above is "yes", indicate institution or fund and date of receiving compensation (remuneration)

Если Вы ответили утвердительно, укажите заплатившее учреждение или фонд и дата получения компенсации

Ja uz šīs sadaļas 2. vai 3. jautājumu Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 1. pielikumu.

If answer to the questions 2 or 3 of this section is "yes", fill out the Appendix No. 1.

Если Вы на вопросы 2 или 3 пункта этого раздела ответили утвердительно, заполните приложение 1.

X. Uzturēšanās ārvalstīs / Residence in foreign countries / Проживание за рубежом

1. Norādiet Jūsu reģistrētās dzīvesvietas ārpus Latvijas Republikas teritorijas, sākot no 1990.gada.
Indicate registered places of your residence out of the territory of Republic of Latvia as of with 1990.

Укажите свои зарегистрированные места жительства за пределами территории Латвийской Республики с 1990 года

Nr.p.k. No/№	No From/От	Līdz Until/До	Valsts Country/Государство	Dzīvesvietas adrese Address/Адрес
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

2. Vai Jums ir atteikta iebraukšana kādā citā valstī?

Have you ever been refused entry into another country? / Было ли Вам отказано во въезде в другие государства?

Jā/Yes/Да

Nē/No/Нет

3. Vai Jūs esat bijis(-usi) izraidīts(-ta) no kādas citas valsts?

Have you ever been expelled from any other country? / Выдворяли ли Вас из какого-либо государства?

Jā/Yes/Да

Nē/No/Нет

Ja uz šīs sadaļas 2. vai 3. punktu Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 1. pielikumu.

If answer to questions 2 or 3 of this section is "yes", fill out Appendix No. 1.

Если на вопросы 2 или 3 пункта этого раздела Вы ответили утвердительно, заполните приложение 1.

XI. Sodāmība / Criminal record / Судимость

Vai Jūs esat sodīts(-ta) par noziegumu vai noziedzīgu nodarījumu?

Have you ever been inflicted a penalty on committing an offence? / Были ли Вы судимы.

Jā/Yes/Да

Nē/No/Нет

Ja Jūs atbildat "jā", aizpildiet anketas 2.pielikumu.

If answer to question is "yes", fill out the Appendix No. 2.

Если на какой-либо из вопросов этого раздела вы ответили утвердительно, заполните приложение 2.

XII. Papildu informācija / Additional information / Дополнительная информация

Norādiet personu ārvalstīs un Latvijā (radnieki vai draugi, kuriem paziņot nelaiemes gadījumā)

Indicate a contact person in foreign countries and Latvia (relatives or friends to be notified in case of an accident)

Укажите контактное лицо за границей и в Латвии (родственников или друзей, которых можно информировать, если произошел несчастный случай)

Nr.p.k. No №	Vārds(vārdi), uzvārds Given name(s), surname имя(-сна,) фамилия(-и)	Dzimšanas dati Date of birth/Дата рождения	Dzīvesvietas adrese un tālrunis Address and telephone/Адрес и телефон
1.			
2.			

XIII. Deklarācija / Declaration / Декларация

Izlasiet un ar savu parakstu aplieciniet šāda satura tekstu: / Read and confirm the content of the following text with your signature: / Прочитайте и подтвердите своей подписью текст следующего содержания:

Es ar savu parakstu apliecinu, ka:/ With my signature I confirm that:/ Я своей подписью удостоверяю, что:

1) savā iesniegumā un visās pievienotajās veidlapās esmu sniedzis(-usi) pilnīgas un patiesas ziņas;

I have answered all the questions in this application and the forms attached to it fully and truthfully;

В своем заявлении и всех приложенных бланках указал (-ла) полные и подлинные сведения;

2) apzinos, ka saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem nepatiesu ziņu sniegšanas gadījumā mans iesniegums var tikt noraidīts, man var tikt liegta ieeļošana Latvijas Republikā, anulēta uzturēšanās atļauja un es varu tikt izraidīts(-a) no Latvijas Republikas, kā arī man būs jāatmaksā no valsts saņemtā materiālā palīdzība;

I am aware that pursuant to Latvian legislation for providing false information my application may be rejected, I may be refused entry to the Republic of Latvia or may be expelled from Republic of Latvia, in addition I have to pay back the material support that I have received;

Сознаю, что, в соответствии с законодательными актами Латвийской Республики, в случае дачи ложных сведений мое заявление может быть отклонено, мне может быть запрещен въезд в Латвийскую Республику, аннулирован вид на жительство или же меня могут выдворить с территории Латвийской Республики, а также обязан вернуть материальную помощь, оказанную государством;

- 3) atzīstu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes tiesības noskaidrot jebkurus faktus, kas saistīti ar manas ieeļošanas nolūku, un izmantot šim mērķim jebkuru šajā iesniegumā un pievienotajās veidlapās sniegto informāciju;

I recognize the rights of Departement of Citizenship and Migration Affairs to clarify any facts related to the purpose of my entry using any information provided in this application and the forms attached to it;

Признаю право Управления по делам гражданства и миграции выяснять любые факты, которые связаны с целью моего въезда и использовать для этой цели любую информацию, указанную в данном заявлении и приложенных к нему бланках;

- 4) man ir nepieciešamie līdzekļi, lai uzturētos Latvijas Republikā:

I have the necessary means of subsistence to reside in the Republic of Latvia:

У меня есть необходимые средства пропитания, чтобы жить в Латвийской Республике:

(norādīt/indicate/указать)

- 6) esmu sapratis (-usi) visus šajā iesniegumā un tam pievienotajās veidlapās uzdotos jautājumus, kā arī pievienotos paskaidrojumus vai saņēmis (-usi) attiecīgus izskaidrojumus man saprotamā valodā piedaloties tulkam.

I have completely understood all questions of this application and the forms attached to it, as well as the added explanations or have received relevant clarification in the language I understand or have been assisted by interpreter.

Все вопросы данного бланка заявления мне понятны, соответствующие объяснения мною получены на понятном языке или в присутствии переводчика.

--	--	--

datums/date/число mēnesis/month/месяц gads/year/год

--

paraksts/signature/подпись

DIENESTA ATZĪMES

Vārda (vārdu) un uzvārda rakstība latviešu valodā atbilstoši izrunai oriģinālvalodā:

--

Dokumentu saņēmējs:

--

amatpersonas amats

--

vārds (vārdi), uzvārds

--	--	--

datums mēnesis gads

--

paraksts

Piezīmes

Lietas numurs

--

Lēmums (uzturēšanās atļaujas termiņš, uzturēšanās atļaujas veids, tips, statuss)

Lēmumu sagatavoja:

--

amatpersonas amats

--

vārds (vārdi), uzvārds

--	--	--

datums mēnesis gads

--

paraksts